Hebräer 12

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Deshalb[G5105] nun, da wir[G2249] eine[G5118] so[G5118] große[G5118] Wolke[G3509] von Zeugen[G3144] um[G4029] uns[G22541] haben[G2192],
lasst auch[G2532] uns, indem wir jede[G3956] Bürde[G3591] und[G2532] die[G3588] leicht[G2139] umstrickende[G2139] Sünde[G266]
ablegen[G6592], mit[G1223] Ausharren[G5281] laufen[G5143] den[G3588] vor[G4295] uns[G2254] liegenden[G4295] Wettlauf[G73], **2**
hinschauend[G872] auf[G1519] Jesus[G24243], den[G3588] Anfänger[G7474] und[G2532] Vollender[G5051] des[G3588] Glaubens[G4102],
der[G3739], der Schande[G152] nicht[G2706] achtend[G2706], für[G473] die[G3588] vor[G4295] ihm[G846] liegende[G4295] Freude[G5479] das
Kreuz[G4716] erduldete[G5278] und sich[G2523] gesetzt[G2523] hat zur[G1722] Rechten[G1188] des[G3588] Thrones[G2362] Gottes[G2316]. **3**
Denn[G1063] betrachtet[G357] den, der[G3588] so[G5108] großen[G5108] Widerspruch[G485] von[G5259] den[G3588] Sündern[G268] gegen[G1519]
sich[G1438] erduldet[G5278] hat, damit[G3363] ihr nicht[G3363] ermüdet[G2577], indem ihr in euren[G5216] Seelen[G5590] ermattet[G1590].

4 Ihr habt noch[G3768] nicht[G3768], gegen[G4314] die[G3588] Sünde[G266] ankämpfend[G464], bis[G3360] aufs[G3360] Blut[G129]
widerstanden[G478] **5** und[G2532] habt der Ermahnung[G38745] vergessen[G1585], die[G3748] zu euch[G5213] als[G5613] zu Söhnen[G5207]
spricht[G1256]: „Mein[G3450] Sohn[G5207], achte[G3643] nicht[G3361] gering[G3643] des Herrn[G2962] Züchtigung[G3809], noch[G3366]
ermatte[G1590], wenn du von[G5259] ihm[G846] gestraft[G16516] wirst[G1651]. [?][G3588] **6** Denn[G1063] wen[G3739] der Herr[G2962] liebt[G25],
den züchtigt[G3811] er; er geißelt[G3146] aber[G1161] jeden[G3956] Sohn[G5207], den[G3739] er aufnimmt[G3858]“.[7] **7** Was ihr
erduldet[G5278], ist zur[G1519] Züchtigung[G38098]: Gott[G2316] handelt[G4374] mit euch[G5213] als[G5613] mit Söhnen[G5207]; denn[G1063]
wer[G5101] ist ein Sohn[G5207], den[G3739] der Vater[G3962] nicht[G3756] züchtigt[G3811]? **8** Wenn[G1487] ihr aber[G1161] ohne[G5565]
Züchtigung[G3809] seid[G2075], der[G3739] alle[G3956] teilhaftig[G3353] geworden[G1096] sind, so seid[G2075] ihr denn[G686] Bastarde[G3541]
und[G2532] nicht[G3756] Söhne[G5207]. **9** Zudem[G1534] hatten[G2192] wir auch[G3303] unsere[G2257] Väter[G3962] nach dem[G3588]
Fleisch[G45619] zu Züchtigern[G3810] und[G2532] scheuten[G1788] sie; sollen wir nicht[G3756] viel[G4183] mehr[G3123] dem[G3588] Vater[G3962]
der[G3588] Geister[G4151] unterwürfig sein und[G2532] leben[G2198]? [?][G5293] [?][G5293] **10** Denn[G1063] jene[G3588] freilich
züchtigten[G3811] uns für[G4314] wenige[G3641] Tage[G2250] nach[G2596] ihrem[G846] Gutdünken[G1380], er[G3588] aber[G1161] zum[G1909 G3588]
Nutzen[G4851], damit[G1519] wir seiner[G846] Heiligkeit[G41] teilhaftig[G3335] werden[G3335]. [?][G3303] **11** Alle[G3956] Züchtigung[G3809]
aber[G1161] scheint[G1380] für[G4314] die[G3588] Gegenwart[G3918] nicht[G3756] ein Gegenstand der Freude[G5479], sondern[G235] der
Traurigkeit[G3077] zu sein[G1511]; danach[G5305] aber[G1161] gibt[G591] sie die friedsame[G1516] Frucht[G2590] der Gerechtigkeit[G1343]
denen[G3739], die durch[G1223] sie[G846] geübt[G1128] sind[G1128].

12 Darum[G1352] „richtet[G461] auf[G461] die[G3588] erschlafften[G3935] Hände[G5495] und[G2532] die[G3588] gelähmten[G3886] Knie[G1119]“,[10]
13 und[G2532] „macht[G4160] gerade[G3717] Bahn[G5163] für eure[G5216] Füße[G4228]!“[11] damit[G3363] nicht[G3363] das[G3588] Lahme[G5560]
vom[G1624] Weg[G1624] abgewandt, sondern[G1161] vielmehr[G3123] geheilt[G2390] werde[G2390]. [?][G1624] **14** Jagt[G1377] dem
Frieden[G1515] nach[G1377] mit[G3326] allen[G3956] und[G2532] der[G3588] Heiligkeit[G3812], ohne[G5565] die niemand[G3762] den[G3588]
Herrn[G2962] schauen[G3708] wird; **15** indem ihr darauf[G1983] achtet[G1983], dass nicht[G3361] jemand[G5100] an[G575] der[G3588]
Gnade[G5485] Gottes[G2316] Mangel[G5302] leide[G530213], dass nicht[G3361] irgendeine[G5100] Wurzel[G4491] der Bitterkeit[G4088]
aufsprosse[G507 G5453] und euch beunruhige[G1776], und[G2532] viele[G418314] durch[G1223] diese verunreinigt[G3392] werden[G3392];
[?][G846] **16** dass nicht[G3361] jemand[G5100] ein Hurer[G4205] sei oder[G2228] ein Ungöttlicher[G952] wie[G5613] Esau[G2269], der[G3739]
für[G473] *eine[G3391]* Speise[G1035] sein[G1438] Erstgeburtsrecht[G4415] verkaufte[G591]; **17** denn[G1063] ihr wisst[G1492], dass[G3754] er
auch[G2532] nachher[G3347], als er den[G3588] Segen[G2129] ererben[G2816] wollte[G2309], verworfen[G593] wurde[G593] (denn[G1063] er
fand[G2147] keinen[G3756] Raum[G5117] für die Buße[G3341]), obwohl er ihn[G84615] mit[G3326] Tränen[G1144] eifrig[G1567] suchte[G1567].
[?][G2539]

18 Denn[G1063] ihr seid nicht[G3756] gekommen[G4334] zu dem [Berg[G3735]], der betastet[G5584] werden[G5584] konnte, und[G2532] zu
dem entzündeten[G2545] Feuer[G444216] und[G2532] dem Dunkel[G1105] und[G2532] der Finsternis[G2217] und[G2532] dem Sturm[G2366] **19**
und[G2532] dem Posaunenschall[G4536 G227917] und[G2532] der Stimme[G5456] der Worte[G4487], deren[G3739] Hörer[G191] baten[G386818],

Druckausgabe erzeugt am 13.08.2025 auf bibelkommentare.de

dass das Wort[G3056] nicht[G3361] mehr an[G4369] sie[G846] gerichtet[G4369] würde[G4369] **20** (denn[G1063] sie konnten[G5342] nicht[G3756] ertragen[G5342], was[G3588] geboten wurde: „Und[G2579] wenn[G2579] ein Tier[G2342] den[G3588] Berg[G3735] berührt[G2345], soll es gesteinigt[G3036] werden[G3036].“[19] [?][G1291] **21** Und[G2532] so[G3779] furchtbar[G5398] war[G2258] die[G3588] Erscheinung[G5324], dass Mose[G3475] sagte[G2036]: „Ich bin[G1510] voll[G1630] Furcht[G1630] und[G2532] Zittern[G1790].“), **22** sondern[G235] ihr seid gekommen[G4334] zum Berg[G3735] Zion[G4622] und[G2532] zur Stadt[G4172] des lebendigen[G2198] Gottes[G2316], dem himmlischen[G2032] Jerusalem[G2419]; und[G2532] zu Myriaden[G3461] von Engeln[G32], der allgemeinen[G3831] Versammlung[G3831]; **23** und[G2532] zu der Versammlung[G1577] der Erstgeborenen[G4416], die in[G1722] den Himmeln[G3772] angeschrieben[G583] sind; und[G2532] zu Gott[G2316], dem Richter[G2923] aller[G3956]; und[G2532] zu den Geistern[G4151] der vollendeten[G5048] Gerechten[G1342]; **24** und[G2532] zu Jesus[G2424], dem Mittler[G3316] eines neuen[G3501] Bundes[G1242]; und[G2532] zu dem Blut[G129] der Besprengung[G4473], das[G3588] besser[G290920] redet[G2980] als[G3844] Abel[G6]. **25** Seht[G991] zu[G991], dass ihr den nicht[G3361] abweist[G3868], der[G3588] redet[G2980]! Denn[G1063] wenn[G1487] jene[G1565] nicht[G3756] entgingen, die den abwiesen[G3868], der[G3588] auf[G1909] der Erde[G1093] die göttlichen[G5537] Aussprüche[G5537] gab[G5537]: wieviel mehr[G3123] wir[G2249] nicht, wenn[G358821] wir uns von dem abwenden[G654], der[G3588] von[G575] den Himmeln[G3772] her redet! [?][G1628] [?][G4183] **26** dessen[G3757] Stimme[G5456] damals[G5119] die[G3588] Erde[G1093] erschütterte[G4531]; jetzt[G3568] aber[G1161] hat er verheißen[G1861] und gesagt[G3004]: „Noch[G2089] einmal[G530] werde ich[G1473] nicht[G3756] allein[G3440] die[G3588] Erde[G1093] bewegen, sondern[G235] auch[G2532] den[G3588] Himmel[G3772].“[22] [?][G4579] **27** Aber[G1161] das[G3588] „noch[G2089] einmal[G530]“ deutet[G1213] die[G3588] Verwandlung[G3331] der Dinge an[G1213], die[G3588] erschüttert[G4531] werden[G4531] als[G5613] solche, die gemacht[G4160] sind[G4160], damit[G2443] die, die[G3588] nicht[G3361] erschüttert[G4531] werden[G4531], bleiben[G3306]. **28** Deshalb[G1352], da wir ein unerschütterliches[G761] Reich[G932] empfangen[G3880], lasst uns Gnade[G5485] haben[G2192], durch[G1223] die[G373923] wir Gott[G2316] wohlgefällig[G2102] dienen[G3000] mögen mit[G3326] Frömmigkeit[G212424] und[G2532] Furcht[G127]. **29** „Denn[G1063] auch[G2532] unser[G2257] Gott[G2316] ist ein verzehrendes[G2654] Feuer[G4442].“[25]

Fußnoten

1. Eig. uns umlagernd
2. Eig. abgelegt haben
3. Eig. wegschauend (von allem anderen) auf Jesus hin
4. Zugleich: Urheber, Anführer; einer, der in einer Sache den ersten Schritt tut und anderen vorangeht
5. O. Ermunterung
6. O. zurechtgewiesen
7. Spr. 3,11.12
8. d.h. geht nicht aus Zorn vonseiten Gottes hervor
9. W. die Väter unseres Fleisches
10. Jes. 35,3
11. Spr. 4,26
12. Eig. dem Geheiligtsein
13. O. von ... zurückbleibe
14. O. nach and. Les.: die Vielen, d.i. die große Menge
15. d.i. den Segen; vergl. 1. Mose 27,34–38
16. O. und der vom Feuer entzündet war
17. O. Trompetenschall
18. O. es ablehnten, abwiesen; wie V. 25
19. 2. Mose 19,13
20. O. Besseres
21. Eig. die
22. Hagg. 2,6
23. O. lasst uns dankbar sein (Dankbarkeit hegen), wodurch
24. O. Ehrfurcht, Furcht
25. 5. Mose 4,24

Druckausgabe erzeugt am 13.08.2025 auf bibelkommentare.de